

Abteilung Finanzen, Personal und Wirtschaftsförderung  
BzBm BL 1

.06.2020  
Telefon: 9277-2096

## Bezirksamtsvorlage zur Beschlussfassung

für die Sitzung des Bezirksamtes am Dienstag, 23. Juni 2020

### 1 Gegenstand der Vorlage

Titel: Ortsschild "Tempelhof-Schöneberg" für unsere Städtepartnerstadt Ahlen

Beschluss der BVV vom 21. August 2019  
Drucksache Nr. 1293/XX

### 2 Berichterstatter\_in

Bezirksbürgermeisterin Angelika Schöttler

### 3 Beschluss

Das Bezirksamt beschließt, die beiliegende Mitteilung zur Kenntnisnahme an die BVV Tempelhof-Schöneberg weiterzuleiten.

### 4 Begründung

Ist der Anlage zu entnehmen.

### 5 Rechtsgrundlage

§ 36 BezVG

### 6 Auswirkungen auf die Gleichstellung der Geschlechter

keine

### 7 Haushaltmäßige / Personalwirtschaftliche Auswirkungen

keine

### 8 Nachhaltigkeit

(siehe Anlage)

### 9 Unterrichtung BVV

Ja, als Mitteilung zur Kenntnisnahme

10 Mitzeichnung

keine

Angelika Schöttler  
Bezirksbürgermeisterin

## 11 Nachhaltigkeitskriterien

Entsprechende Auswirkungen sind lediglich auszuwählen

Nachhaltigkeitskriterium	Auswirkungen
1. Fläche	Keine Auswirkungen
2. Wasser	Keine Auswirkungen
3. Energie	Keine Auswirkungen
4. Abfall	Keine Auswirkungen
5. Verkehr	Keine Auswirkungen
6. Immissionen	Keine Auswirkungen
7. Einschränkung von Fauna und Flora	Keine Auswirkungen
8. Bildungsangebot	Keine Auswirkungen
9. Kulturangebot	Keine Auswirkungen
10. Freizeitangebot	Keine Auswirkungen
11. Partizipation in Entscheidungsprozessen	Keine Auswirkungen
12. Arbeitslosenquote	Keine Auswirkungen
13. Ausbildungsplätze	Keine Auswirkungen
14. Betriebsansiedlungen	Keine Auswirkungen
15. Wirtschaftliche Diversifizierung nach Branchen	Keine Auswirkungen
16. Demografischer Wandel	Keine Auswirkungen

## Drucksachen der Bezirksverordnetenversammlung Tempelhof-Schöneberg von Berlin

- XX. Wahlperiode –

---

Drucksache Nr. 1293/XX

### **Mitteilung zur Kenntnisnahme**

des Bezirksamtes Tempelhof-Schöneberg von Berlin  
über den Beschluss der BVV vom 21.08.2019 Drucksache Nr. 1035/XX

Ortsschild "Tempelhof-Schöneberg" für unsere Städtepartnerstadt Ahlen

Die BVV fasste auf ihrer Sitzung am 21.08.2019 folgenden Beschluss:

Die Bezirksverordnetenversammlung ersucht das Bezirksamt, ein Ortsschild mit Kilometerangabe für unsere Städtepartnerschaft Ahlen anfertigen zu lassen. Dieses Schild soll dann beim nächsten Besuch unserer Partnerstadt mitgebracht werden. Weiterhin sollte ein besserer themenpolitischer und gesellschaftlicher Austausch (Vereine, Schulklassen...) stattfinden. Dazu könnte unser Bezirksamt Vorschläge unterbreiten.

Begründung: Bei unserem letzten Besuch in Ahlen (5. - 7. Juli) mit Vertreter\_innen der BVV mussten wir feststellen, dass es solche Städteschilder von den anderen Städtepartnern Ahlens gibt, aber unser Bezirk nicht vertreten war. Ahlen ist eine unserer ältesten Städtepartnerstadt mit kontinuierlicher Kontaktpflege, die noch weiter vertieft werden könnte.

Das Bezirksamt teilt hierzu mit der Bitte um Kenntnisnahme mit:

Gegenwärtig erfolgen - gemeinsam mit der Stadtverwaltung Ahlen - die letzten Abstimmungen für die Herstellung des Ortsschildes von Tempelhof-Schöneberg für Ahlen. Es wird davon ausgegangen, dass dieses Schild spätestens beim nächsten Besuch des Ahlener Stadtfestes Anfang Juli 2021 übergeben und eingeweiht werden kann.

In der Tat wäre ein intensiverer themenpolitischer und gesellschaftlicher Austausch mit dem seit 1962 partnerschaftlich verbundenem Ahlen wünschenswert. Dazu werden jedoch auch engagierte Akteur\_innen aus Schulen und Vereinen benötigt, die interessiert daran sind, die Verbindungen mit deutschen Partnerstädten zu pflegen.

Neben den regelmäßigen Begegnungen auf dem Ahlemer Stadtfest gehen von unserem Bezirk viele Impulse aus, um die Partnerschaft vielfältiger zu gestalten und Anregungen für weitergehende Aktivitäten zu geben.

Seit vielen Jahren werden Einladungen zu Jugendbegegnungen an alle Partnerstädte, einschließlich Ahlen, ausgesprochen. Diese Begegnungen waren zunächst theaterorientiert, und seit 2014 sind sie verbunden mit dem REC Kinder- und Jugendfilmfestival. Hier kommen die Jugendlichen aus unterschiedlichen Partnerstädten mit denen aus dem Bezirk ins Gespräch. Meist sind Ahlemer Schüler\_innen bei diesen Begegnungen dabei. Der im letzten Jahr in Ausschnitten gezeigte Film der Gruppe aus Ahlen, der das Leben einer Familie mit Migrationshintergrund thematisiert, soll nach seiner Fertigstellung im Kinosaal des Rathauses Schöneberg gezeigt werden.

Darüber hinaus werden jedes Jahr ca. 40 Kinder und Jugendliche aus Ahlen empfangen, die - nach einem internen Wettbewerb - am Berliner Mini-Marathon teilnehmen (und dabei sehr erfolgreich sind). Diese Gruppe wird in der Sporthalle Münchener Straße untergebracht und im Casino der Sporthalle Schöneberg verpflegt.

Im Sommer 2017 hatte die Fairtrade-Koch AG der Gustav-Langenscheidt-Schule im Rahmen ihrer Kochtournee durch Partnerstädte auch Ahlen besucht und im dortigen Lunch Club gekocht.

In diesem Jahr waren - vor Corona - alle Partnerstädte, darunter auch Ahlen, eingeladen worden, mit einem Stand, der ortsübliche Spezialitäten anbietet, am Nachbarschaftsfest teilzunehmen. Dieses Vorhaben soll im nächsten Jahr umgesetzt werden.

Darüber hinaus werden Schulen und Vereine, die Aktivitäten mit Partnerstädten gestalten wollen, natürlich gerne unterstützt.

Berlin Tempelhof-Schöneberg, den .06.2020

Angelika Schöttler  
Bezirksbürgermeisterin